

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

DEPARTAMENTO DE TEORIA E GESTÃO DA INFORMAÇÃO

DISCIPLINA: Tópicos Uso da Tecnologia, Organização e Tratamento da Informação D (Teoria da Terminologia Aplicada)			CÓDIGO OTI 111– turma TA1	
PROFESSOR Elisângela Cristina Aganette				
DEPARTAMENTO Organização e Tratamento da Informação			UNIDADE Ciência da Informação	
CARGA HORÁRIA	TEÓRICA	PRÁTICA	TOTAL	CRÉDITOS
	30	30	60	04
ANO LETIVO 2016 / 2º semestre			PERÍODO 7º - manhã	
PRÉ-REQUISITOS			CÓDIGOS	
CURSOS PARA OS QUAIS É MINISTRADA Biblioteconomia			CLASSIFICAÇÃO Optativa	

EMENTA

Teorias da Terminologia: conceito, histórico, tipos e evolução. Reflexões acerca das possibilidades de pesquisa na prática terminológica.

OBJETIVOS

OBJETIVO GERAL

Proporcionar a complementação do conhecimento no estudo de algumas das principais Teorias da Terminologia (Teoria Geral da Terminologia; Socioterminologia; Teoria Sociocognitiva da Terminologia; Teoria Comunicativa da Terminologia).

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Fornecer ao aluno as habilidades necessárias, do ponto de vista teórico e prático, para apresentar as principais teorias dos estudos em Terminologia;
- Refletir sobre as possibilidades de pesquisas em Terminologia;
- Promover reflexões teórico-metodológicas acerca da prática terminológica.

PROGRAMA

UNIDADE 1 - Terminologia: conceituação, aplicações e usos

UNIDADE 2 - Metodologia: modelos terminológicos

- Criação de modelos terminológicos
- Criação das relações e associações terminológicas

UNIDADE 3 - As Teorias dos Estudos em Terminologia

- Teoria Geral da Terminologia.
- A Socioterminologia.
- A Teoria Sociocognitiva da Terminologia.
- A Teoria Comunicativa da Terminologia.

UNIDADE 4 – A prática Terminológica

METODOLOGIA

Apresentação de artigo – Grupos (20 pontos)

Exercício em sala (20 pontos)

Trabalho final – parte teórica (30 pontos)

Trabalho final – parte prática (30 pontos)

BIBLIOGRAFIA

CABRÉ, M. T. Theories of terminology. Their description, prescription and explanation.

Terminology 9: 2, p. 163-200, 2003.

KRIEGER, M. da G.; FINATTO, M. J. B. Introdução à Terminologia: teoria e prática. São Paulo: Contexto, 2004.

CABRÉ, M. T. La terminología: Representación y comunicación. Elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 1999.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CABRÉ, M. T. Textos especializados y unidades de conocimiento: metodología y tipolización (I). In. FUENTES MORÁN, M. T.; GARCÍA PALACIOS, J.(org.). Texto, Terminología y Traducción. Salamanca: Almar, 2002.

_____. La terminología. Teoría, metodología, aplicaciones. Barcelona: Editorial Antártica/Empúries, 1993.

CABRÉ, M. T., FELIU, J. La Terminología científico-técnica: reconocimiento, análisis y extracción de información formal y semántica. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra, 2001.

CABRÉ, M. T.; LORENTE, M. (org.). Terminología y modelos culturales. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 1999.

GAUDIN, F. Socioterminologie: une approche sociolinguistique de la terminologia. Bruxelles: De Boeck & Larcier S.A., 2003.

KRIEGER, M. da G. (org.). Terminologia e Integração. Revista Organon, nº 26. Instituto de Letras – UFRGS: Porto Alegre, 1998.

KRIEGER, M. da G.; MACIEL, A. M. B. (Orgs.) Temas de Terminologia. Ed. Universidade/UFRGS/Humanitas/USP: Porto Alegre/São Paulo, 2001.

LARA, L. F. Término y Cultura: hacia una teoría del término. In: CABRÉ, M. T.; LORENTE, M. (org.). Terminología y modelos culturales. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 1999.

LORENTE, M. (et. al.). (ed.). Estudis de lingüística i de lingüística aplicada en honor de M. Teresa Cabré Castellví. Sèrie monografies 11. Volum 1: De mestres. Institut Universitari de Lingüística Aplica. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 2007.

LORENTE, M. (et. al.). (ed.). Estudis de lingüística i de lingüística aplicada en honor de M. Teresa Cabré Castellví. Sèrie monografies 11. Volum 2: De deixebles. Institut Universitari de Lingüística Aplica. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 2007.

Obs.: Outras bibliografias poderão ser solicitadas no decorrer do curso